

Вы можете найти бланк для подачи заявления / установления необходимости дополнительного обучения на Интернет-странице центра занятости по адресу:



<https://www.jobcenter-kreis-steinfurt.de/de/kinder-und-jugendliche/antragsstellung/>



## Контактные данные

С дополнительными вопросами о поддержке обучения или других услугах ВиТ обращайтесь в центр занятости округа Штайнфурт по адресу:

but@jobcenter-kreis-steinfurt.de  
02551 69-5125 или 02551 69-5126

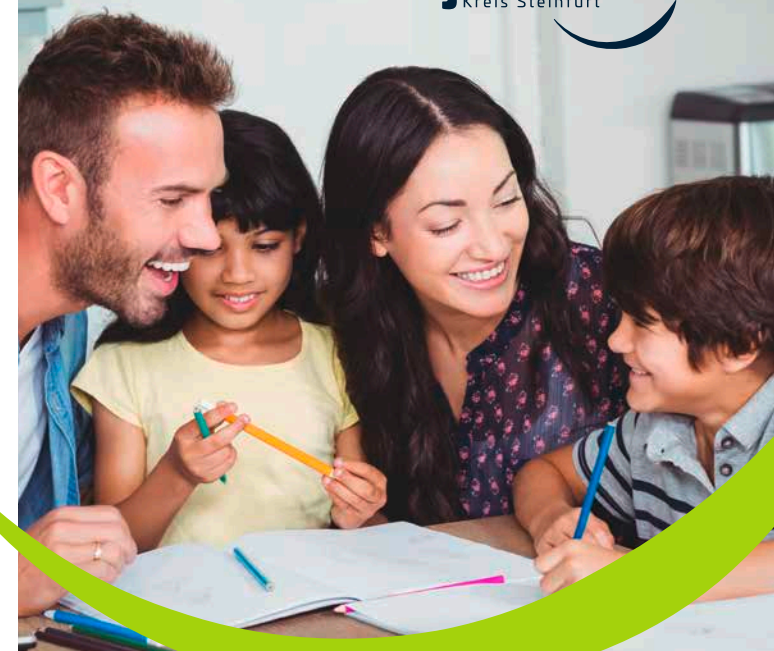
## Контактный Сотрудник

**Frau Wille**  
Koordination  
Bildung und Teilhabe  
Tel. 02551 69-5126  
wille@jobcenter-kreis-steinfurt.de

## Herausgeber

jobcenter Kreis Steinfurt AöR/  
Der Vorstandsvorsitzende  
Tecklenburger Str. 10  
48565 Steinfurt  
Tel. 02551 69-5006  
www.jobcenter-kreis-steinfurt.de

Stand: Januar 2022



Информация для родителей  
и школьников

Поддержка обучения в  
сфере образования и  
интеграции

## Кто имеет право на помощь в дополнительном обучении?

Школьники, получающие социальные льготы (SGB II, SGB XII, пособия для лиц, ищущих убежища, пособие на жилье или пособие на ребенка), имеют право на пособия, входящие в пакет образования и интеграции (BuT) и получают MünsterlandKarte.

Если школа установила необходимость в дополнительном обучении, то школьники могут получить эту помощь.



## Как школьники могут получить поддержку в обучении?

- Вы можете получить бланк для подачи заявления на дополнительное обучение у сотрудника вашего муниципалитета. Соответствующий бланк также можно найти на Интернет-странице центра занятости округа Штайнфурт.
- Вы можете сами выбрать подходящий вам центр дополнительного обучения. Например, репетиторский центр или частного репетитора. Если вам нужна помощь в этом, спросите в школе, кто может вам помочь.
- Пожалуйста, отправьте полностью заполненные бланки вместе с подтверждающими документами в центр занятости.
- Помощь в дополнительном обучении одобряется максимум до конца текущего учебного года. Если требуется дальнейшая помощь в дополнительном обучении, об этой потребности необходимо заявить заново в следующем учебном году и подать необходимые документы.
- Если помощь в обучении необходима также во время летних каникул, ее предоставление должно быть одобрено отдельно. Пожалуйста, подайте необходимое заявление не менее чем за четыре недели до начала каникул в центр занятости.

## Какие расходы покрываются?

- Центр занятости покрывает соразмерные расходы на необходимое дополнительное обучение. Вам не нужно ничего доплачивать, просто предъявите MünsterlandKarte работникам центра дополнительного обучения. Тогда дополнительное обучение будет оплачиваться дальше.
- Не начинайте обучение, пока не получите письменное разрешение. Если вы начнете раньше и помощь в обучении не будет одобрена в соответствии с вашими пожеланиями, вам придется нести расходы самостоятельно.

## Необходимые условия для дополнительного обучения

Существуют дополнительные занятия для школьников, которые имеют приоритет над поддержкой обучения через BuT. Узнайте в школе заранее, есть ли другие возможности финансирования.

Если в ваших финансовых обстоятельствах что-то изменится, это может повлиять на ваше право пользования услугами BuT. Просьба сообщить в центр занятости,

- если вы больше не получаете социальные пособия. В этом случае расходы на дополнительное обучение не будут покрываться через BuT
- если разрешение на получение вами социального пособия было продлено. Пожалуйста, отправьте копию уведомления о разрешении в центр занятости. Покрытие расходов на поддержку обучения может быть продолжено.
- если вы получаете другое социальное пособие, чем раньше. Например, если вы ранее получали пособие по безработице II (пособие SGB II), а теперь получаете жилищное пособие или социальную помощь (пособие SGB XII), отправьте копию уведомления в центр занятости. Покрытие расходов на поддержку обучения может быть продолжено.